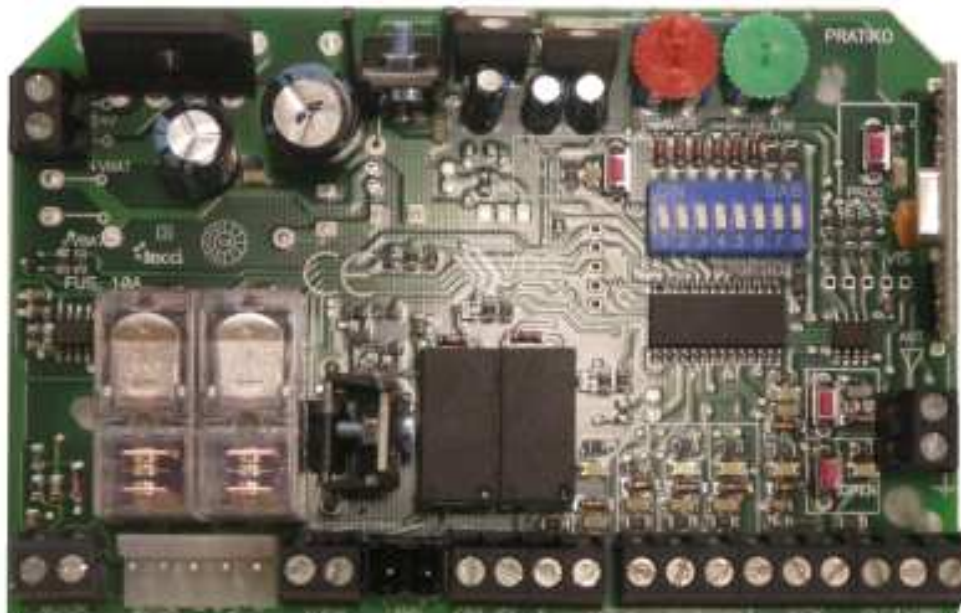


I	MANUALE D'ISTRUZIONE	Apparecchiatura di comando 1 Motore 24Vdc
E	ISTRUCCIONES DE USO	Cuadro electronico para uno motores 24Vdc
GB	INSTRUCTION MANUAL	Elettronic control panel for one 24Vdc motor
F	MODE D'EMPLOI	Dispositif de commande 1 moteur 24Vdc
P	INSTRUÇÕES DE USO	Central de controle de 1 motor 240Vdc

EURO24PR

[code E108]



CE



ATTENZIONE!! Prima di effettuare l'installazione, leggere attentamente questo manuale.

La VDS declina ogni responsabilità in caso di non osservanza delle normative vigenti.

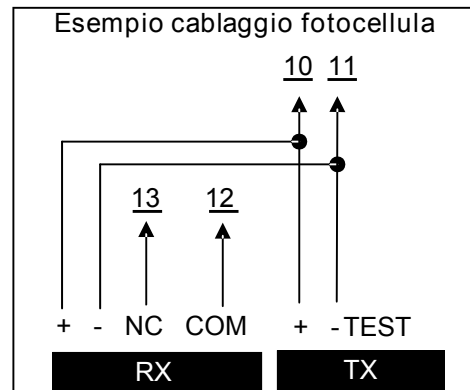
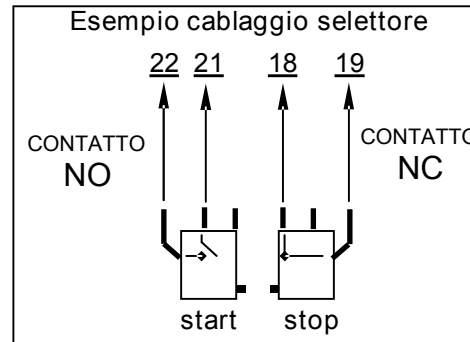
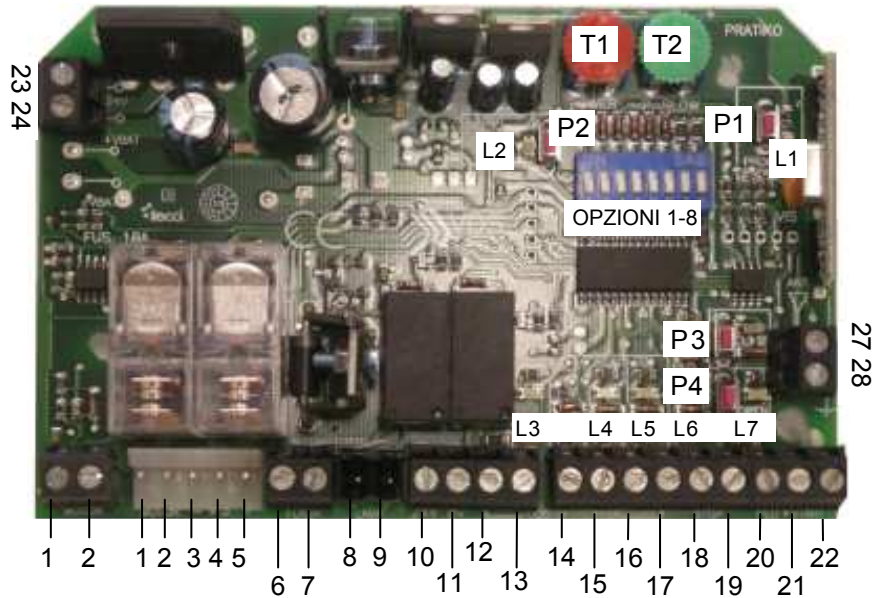
¡ATENCIÓN!! Antes de efectuar la instalación, lea atentamente el presente manual. La Empresa VDS no asumirá responsabilidad alguna en caso de inobservancia de las normas vigentes en el país donde se lleva a cabo la instalación
WARNING!! Before installing, thoroughly read this manual that is an integral part of this Kit. VDS declines any responsibility in the event current standards in the country of installation are not complied with.

ATTENTION!! Avant d'effectuer l'installation, lire attentivement le présent manuel qui fait partie intégrante de cet emballage. La société VDS décline toute responsabilité en cas de non respect des normes en vigueur.

ATENÇÃO!! Antes de instalar, leia este manual. VDS isenta de qualquer responsabilidade pelo não cumprimento com os regulamentos.

ISTRUZIONI D'USO

EURO24PR



CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione	24V AC
Potenza motore	60 W 2.5 A
Uscita alimentazione accessori	24V DC 150mA
Tempo chiusura automatica	5 a 120 sec
Tempo di manovra	3 a 120 sec
Tempo luce di cortesia	180 sec
Qtà di codici memorizzabili	254 codici
Gestione trasmettitori Frequenza	Fisso/Roll-code
Antenna	433.92 / 868 Mhz
Temperatura di lavoro	Incorporata
Sensibilità	0 a 70°C
Omologazione	Migliore -100dBm Conf ETS 300-220/ETS 300-683

LETTURA DEI LED

L1	Led RADIO	Acceso quando si entra in memoria radio
L2	Led PROG. TEMPI	Acceso lampeggiante in programmazione
L3	Led FOTOCELLULA	Acceso quando le foto. sono allineate
L4	Led F.C. APERTURA	Acceso quando il finecorsa e in N.C.
L5	Led F.C. CHIUSURA	Acceso quando il finecorsa e in N.C.
L4+L5	Led STOP	Entrambi accesi quando lo stop e in N.C.
L6	Led PEDONALE	Acceso quando si da un impulso pedonale
L7	Led START	Acceso quando si dà un impulso

Morsetti	Tip.	Descrizione
1 - 2	24 Vdc	Ingresso MOTORE
1-2-3-4-5		Ingresso molex con ENCODER (1-2motore, 3 negativo, 4 segnale, 5 positivo)
6 - 7	NO	Ingresso LAMPEGGIANTE (Contatto puro a tensione libera max 230V)
8 - 9	24Vdc	Uscita LUCE DI CORTESIA (LAMPADA 24V)
10 - 11	24Vdc	Alimentazione fotocellule + accessori 24Vdc 250mA
13 - 12	NC	Contatto FOTOCELLULA CHIUSURA (Se non si usa inserire ponticello)
14 - 12	NC	Contatto COSTA/FOTOCELLULA.APERTURA (Se non si usa inserire ponticello)
15 - 17	NC	Contatto FINECORSAAPERTURA
16 - 17	NC	Contatto FINECORSA CHIUSURA
18 - 19	NC	Contatto STOP (Se non si usa inserire ponticello)
20 - 21	NO	Contatto PEDONALE
22 - 21	NO	Contatto di START (Impulso alternativo APRE/STOP/CHIUDE/STOP)
23 - 24	24Vac	Ingresso alimentazione centrale 24Vac
27 - 28		Ingresso ANTENNA (27 calza / 28 segnale)

PULSANTE P1

Tasto RADIO PROG per la memorizzazione dei trasmettitori.

PULSANTE P2

Tasto PROG TIME per la memorizzazione della corsa.

PULSANTE P3

Tasto close in programmazione funge da uomo presente in chiusura
In funzione normale funge da impulso di chiusura, dopo l'impulso effettua totalmente la manovra.

PULSANTE P4

Tasto open in programmazione funge da uomo presente in apertura
In funzione normale funge da impulso di apertura, dopo l'impulso effettua totalmente la manovra.

TRIMMER T1

Trimmer Power per la regolazione della coppia e della sensibilità in manovra normale.

TRIMMER T2

Trimmer Power Slow per la regolazione della coppia e della sensibilità in fase di rallentamento

+ - La coppia aumenta ruotando il trimmer in senso orario

LOGICA DI FUNZIONAMENTO LAMPEGGIANTE

IN APERTURA	Si avrà un lampeggio lento IN
CHIUSURA	Si avrà un lampeggio veloce
IN PAUSA	Si avrà lo stato di luce fissa
IMPEGNO FOTO/COSTA	All'impegno si avrà lo spegnimento

FUNZIONAMENTO ENCODER

L'encoder nella centrale viene settato tramite l'OPZIONE 8,
VARIAZIONE DI COPPIA IN FUNZIONE DELLA SENSIBILITA'

Più coppia = Meno sensibilità

Meno coppia = Più sensibilità

I parametri vengono regolati tramite la movimentazione dei TRIMMER T1 e T2, tale regolazione può essere effettuata senza riprogrammare la corsa.

SELEZIONE OPZIONI TRAMITE DIP-SWICHT

OPZIONE	1	SELEZIONE BASCULANTE / SCORREVOLE
	ON	Basculante (2 sec di pressione in più dopo il F.C. di chiusura)
	OFF	Scorrevole
OPZIONE	2	CHIUSURA AUTOMATICA
	ON	Chiusura automatica inserita
	OFF	Chiusura automatica disinserita
OPZIONE	3	MODALITA' CONDOMINIALE / PASSO PASSO
	ON	L'automazione terminerà la manovra sempre a finecorsa, in apertura non accetta impulsi, in chiusura un impulso provocherà l'inversione di marcia.
	OFF	Ad ogni impulso l'automazione si arresterà.
OPZIONE	4	INVERSIONE DEL SENSO DI MARCIA
	ON	Inverte il senso di manovra del motore con relativi F.C.
	OFF	Inverte il senso di manovra del motore con relativi F.C.
OPZIONE	5	SETTAGGIO CONTATTO SICUREZZA APERTURA
	ON	Intervento sicurezza apertura, la centrale blocca il movimento e inverte per 2 sec
	OFF	Intervento sicurezza apertura, la centrale blocca il movimento
OPZIONE	6	FUNZIONE LAMPEGGIANTE
	ON	Luce intermittente
	OFF	Luce fissa
OPZIONE	7	RALLENTAMENTO
	ON	Rallentamento inserito
	OFF	Rallentamento disinserito
OPZIONE	8	ENCODER
	ON	Entrata Encoder attivata
	OFF	Entrata Encoder disattivata

GENERALITA'

La centrale EURO24PR è l'apparecchiatura di controllo per sistemi scorrevoli, basculanti e barriere stradali ad alimentazione a 24Vdc. Questa centrale può gestire motori con finecorsa o senza, con encoder e encoder + finecorsa. La peculiarità della EURO24PR sta nella regolazione di coppia separata, tramite i trimmer T1 e T2 (il T1 regola la coppia durante la corsa in velocità normale il T2 regola la coppia in fase di rallentamento). Interagendo su tali dispositivi si può ottimizzare il funzionamento dell'automatismo in maniera tale da rientrare nei parametri delle attuali norme vigenti. La programmazione della corsa e dei telecomandi e in autoapprendimento così da semplificare le procedure di messa in funzione.

La centrale dispone del sistema di AMPER-STOP, quindi in caso di ostacolo durante la manovra essa gestisce l'inversione o l'arresto della marcia. In caso di gestione dell'ENCODER questa protezione aumenta sensibilmente, migliorando i parametri di risposta dell'intervento.

PROGRAMMAZIONE DEI TRASMETTITORI

La centrale è in grado di gestire radiocomandi a codice fisso e a codice variabile (rolling code). I due sistemi non possono essere gestiti contemporaneamente, ma con il primo radiocomando programmato avverrà la codifica del sistema.

La EURO230M1 può gestire 254 radiocomandi.

La programmazione dei radiocomandi avviene mediante la pressione del tasto P1 per 2sec, il led L2 si accende, successivamente premendo il tasto del radiocomando avverrà un doppio lampeggio del Led L2 a indicare l'avvenuta memorizzazione. Dopo 6 sec automaticamente la centrale uscirà dalla funzione di programmazione.

PROGRAMMAZIONE GESTIONE PASSAGGIO PEDONALE (tramite radiocomando)

Per programmare questa funzione schiacciare il tasto P1 per 2sec, rilasciarlo e nuovamente premerlo per 1sec, il led L2 inizia a lampeggiare e a ogni pressione del tasto di un radiocomando avverrà un doppio lampeggio veloce del led L2, dopo 6 sec automaticamente la centrale uscirà dalla funzione di programmazione. L'apertura del passaggio pedonale sarà standard di 5 sec.

CANCELLAZIONE DI TUTTI I CODICI PRESENTI IN MEMORIA

Mantenere premuto il tasto P1 per 6 sec al suo rilascio avverrà un veloce lampeggio del led L2, con il conseguente spegnimento dopo 6 sec.

PROGRAMMAZIONE DELLA CORSA

La programmazione parte ad automazione chiusa, la prima manovra sarà l'apertura, in caso contrario invertire il senso di marcia tramite l'OPZIONE 4. Controllare il senso di marcia aiutandosi con i pulsanti uomo presente CLOSE (P3), OPEN (P4).

APPRENDIMENTO CON RALLENTAMENTO (OPZIONE 7 ON)

Per entrare nella fase di programmazione premere il pulsante P2 per 2 secondi, il LED 2 lampeggia. Dare un PRIMO IMPULSO tramite il contatto START (morsetti 1 e 2) o tramite radiocomando già programmato.

L'automatismo inizierà la fase di apertura, dare un SECONDO IMPULSO nel punto in cui si vuole iniziare il rallentamento in apertura.

L'automatismo completerà la marcia e si fermerà a fine corsa (se si è scelto un automatismo senza finecorsa bisognerà dare un ulteriore impulso per fissare il punto d'arresto della corsa).

Se si sceglie di avere la CHIUSURA AUTOMATICA (OPZIONE 2 IN ON), il tempo di chiusura verrà calcolato dal momento in cui l'automatismo sarà arrivato ad impegnare il finecorsa di apertura, attendere il tempo di pausa, dare un TERZO IMPULSO., l'automatismo inizierà la fase di chiusura, dare quindi un QUARTO IMPULSO nel punto in cui si desidera iniziare il rallentamento in chiusura. L'arresto avverrà tramite il finecorsa di chiusura e a questo punto si spegnerà il LED 3.

Nel caso in cui l'automatismo non fosse previsto di finecorsa, o in caso di encoder su basculante, bisognerà dare un ultimo impulso nel punto in cui si desidera l'arresto del sistema.

APPRENDIMENTO SENZA RALLENTAMENTO (OPZIONE 7 OFF)

Impostare l'opzione 7 in OFF per l'esclusione del rallentamento. Seguire la procedura elencata precedentemente

(apprendimento con rallentamento) senza trasmettere il secondo impulso per l'eliminazione del rallentamento in apertura e il quarto impulso per l'eliminazione del rallentamento in chiusura. Quindi una volta trasmessi gli impulsi per l'inizio delle manovre esse dovranno terminare a finecorsa.

LOGICA DI FUNZIONAMENTO DELLE SICUREZZE

INGRESSO COSTA (14-12)

Questo contatto ha protezione di entrambi i sensi di marcia.

Con OPZIONE 5 ON in apertura all'impegno si avrà l'arresto e la richiusura per 2 sec.

Con OPZIONE 5 OFF in apertura all'impegno si avrà l'arresto immediato dell'automazione.

In chiusura all'impegno si avrà l'arresto immediato dell'automazione..

INGRESSO PHOTO (13-12)

Questo contatto ha protezione solo nel movimento di chiusura.

In chiusura all'impegno si ha l'inversione verso l'apertura.

STOP (18-19)

Il contatto se aperto provocherà l'arresto immediato dell'automazione in qualunque situazione



Instrucciones de Uso

EURO24PR



SELECCIÓN DE OPCIONES

OPCIÓN 1 - Seccional / Corredera

ON	Seccional.
OFF	Corredera.

OPCIÓN 2 - Bajada Automática

ON	La puerta cierra automáticamente cuando está abierta y ha transcurrido el tiempo programado por el potenciómetro.
OFF	No hay cierre automático.

OPCIÓN 3 - Inversión Directa y Paro al Abrir

ON	Inversión al cerrar e inhibición paro al abrir (pulsador alternativo).
OFF	Paro de puerta e inversión con una nueva entrada.

OPCIÓN 4 - Cambio Sentido del Motor

ON	Sentido del motor invertido.
OFF	Sentido del motor normal.

OPCIÓN 5 - Opciones paro con Banda Pneumática

ON	La entrada Cseg1 funciona como banda de seguridad parando la maniobra tanto en la apertura como en el cierre.
OFF	La entrada Cseg1 funciona como banda de seguridad parando la maniobra en el cierre y para e invierte 2 seg. en la apertura.

OPCIÓN 6 - Luz Destello

ON	Destello
OFF	Fija

OPCIÓN 7 - Paro Suave

ON	La puerta realiza una parada suave (del tiempo programado).
OFF	No hay paro suave.

OPCIÓN 8 - Encoder Si/No

ON	Entrada de encoder activada.
OFF	Entrada de encoder desactivada.

ANULACIÓN DE TODOS LOS CÓDIGOS

- La anulación de los códigos se obtiene a partir de un 'reset' de la memoria.
- Pulse PROG/RES durante 3,5 segundos.
- 1,5 segundos después, oír un bip sonoro indicador de que ha entrado en la secuencia de memorización de códigos. Mantenga pulsado el botón.
- Después de 3,5 segundos, oír una serie de bips sonoros.
- Deje de pulsar el botón.
- Los códigos han sido anulados.
- El sistema quedará en el modo de memorización, listo para recibir nuevos códigos. (Mire sistema a))

FIRMWARE

CARACTERÍSTICAS

Cuadro de corriente continua 24 Voltios.
Regulación de fuerza y velocidad amortiguación del motor con potenciómetros.
Indicación del estado de pulsadores y fotocélula con Leds.
Salida destello y contacto luz de garaje.
Tarjeta de radio interna.
Entrada para encoder.
Dispone de dos entradas de 'seguridad' independientes, una para una fotocélula que actúa durante el cierre de la puerta y otra que puede conectarse o bien una fotocélula o una 'Banda seguridad neumática' con contacto resistivo 8K2.
Disponemos también de entradas para pulsadores: alternativo y abrir.
Entrada alimentación por batería
Dispone de un pulsador de abrir y cerrar integrado en placa para realizar los test de montaje y programación de tiempos.
La regulación de fuerza del motor seleccionada en R.FUERZA, se aplica al cabo de 2 seg. de haber iniciado la maniobra.
El tiempo de amortiguación (seleccionado en la programación de los tiempos de funcionamiento) es el tiempo antes de finalizar la maniobra que el motor funcionará de forma amortiguada. En VEL. FINAL seleccionamos la velocidad del motor en periodo de amortiguación cuando I7 está a ON.

PROGRAMACIÓN de los tiempos de maniobra y cierre automático.

Para programar el recorrido debemos empezar con la puerta totalmente cerrada.
Presionar el pulsador de programación PROG durante 1,5 segundos. El Led rojo indicativo se enciende en modo intermitencias, indicando que el equipo está listo para programar. En este momento podremos programar el recorrido. Para cerrar el proceso de programación presionar nuevamente el pulsador de programación PROG durante 1,5 segundos con la puerta en reposo; el proceso de programación se cierra automáticamente al finalizar un ciclo completo de la puerta.
Para programar recorrido con pulsador peatonal, pulsar durante 1,5 s. el pulsador PROG. Dejar y volver a pulsar durante otros 1,5 s. y se encenderá el LED de programación. Con pulsador peatonal empezaremos la maniobra de grabación de tiempos.

Proceso de programación del recorrido:

- 1) Partiendo de la posición de puerta cerrada, activaremos el modo de programación de los tiempos según la forma indicada más arriba, el Led rojo se enciende en intermitencias.
Dentro de este modo, si la puerta no esta ajustada en el tope mecánico de cerrar, podemos hacerlo pulsando y manteniendo pulsado el pulsador cerrar que esta integrado en la placa, la puerta se moverá mas lentamente y permite hacer un ajuste fino en el tope mecánico.
- 2) Iniciar la maniobra de apertura pulsando el pulsador alternativo "START".
Se finaliza la maniobra de apertura por activación del tope mecánico Abrir o final de carrera Abrir y se memoriza el recorrido de apertura.
* El tiempo de espera entre que la puerta se ha abierto y volvemos a pulsar el P. Alternativo para abrir, se memoriza como tiempo de bajada automática. 3)
Iniciar la maniobra de cierre pulsando el pulsador alternativo "START".
Se finaliza la maniobra de cierre por activación del tope mecánico Cerrar o final de carrera Cerrar y se memoriza el recorrido de cierre.
- 4) El equipo finaliza la memorización de tiempos y el led se apaga. La programación de recorrido y tiempo de bajada automática finaliza. El tiempo máximo de memorización son 2 min. Tras los cuales, la maniobra finalizará y se memorizará dicho limite.
Si se activa la programación, pero no se realiza maniobra alguna, al cabo de 1 minuto la programación se desactivará.
Durante la programación el motor se mueve a marcha lenta.

Programación paro suave:

Para realizar paro suave variable al finalizar la maniobra se debe de activar la opción nº 7 y durante la programación de recorrido debemos activar el pulsador alternativo en el lugar donde queramos que comience el paro suave, tanto en la maniobra de apertura como en la de cierre.

MEMORIZACIÓN DE CÓDIGOS

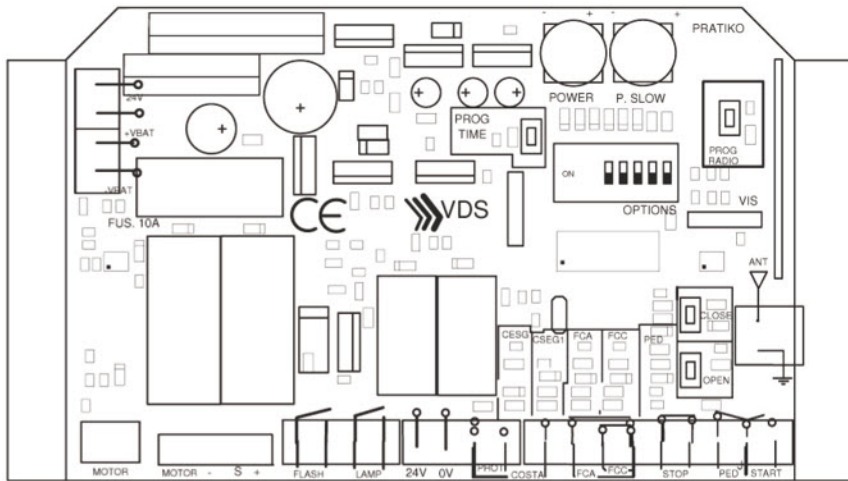
Memorización manual

- Pulsar PROG/RES durante 1,5 segundos.
- Cuando oiga un señal acústico, deje de pulsar el botón y el sistema entrará en la secuencia de memorización de códigos. -
- A partir de este momento todos los códigos recibidos serán memorizados.
- Por orden de memorización, pulse el botón del emisor
- Un bip sonoro le confirmará la memorización.
- El emisor sale automáticamente del modo memorización una vez pasados 10 segundos a partir de la última recepción de un código, indicado con 2 bips sonoros.

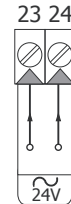
Memorización semi-automática

- Para utilizar este sistema es necesario haber memorizado con anterioridad como mínimo un código a partir del sistema manual. -
- Pulse la función especial de uno de los emisores memorizados con anterioridad.
- Al oír un bip sonoro, deje de pulsar y se habrá entrado en la secuencia de memorización de códigos.
- A partir de este momento siga las instrucciones del sistema manual

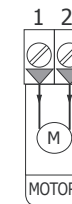
PANEL DE CONTROL



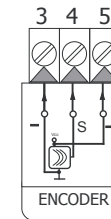
ALIMENTACIÓN



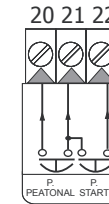
MOTOR



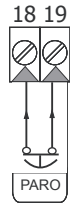
ENCODER



BOTONES TERMINALES



PARO



REGULACIONES

REGULACIÓN DE FUERZA (VERDE)



Regula la fuerza del motor.
Girar en sentido antihorario para disminuir
y a en sentido horario para aumentar.

REGULACIÓN DE AMORTIGUACIÓN (ROJO)



Girar en sentido antihorario para menos
amortiguación (menos fuerza y velocidad).
Girar en sentido horario para más
amortiguación (más fuerza y velocidad).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación	24V AC
Tensión Motor	24V DC
Corriente Máxima Motor	2,5A
Salida Alimentación Accesorios	24V DC 150mA
Luz Auxiliar	Contacto N.O.
Destello	Contacto N.O.
Tiempo Funcionamiento Normal	2 minutos
Tiempo Espera Cierre Automático	3 seg. a 2 minutos
Tarjeta Radio	Interna
Temperatura Trabajo	-20 a 70°C

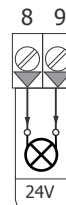
ATENCIÓN!!

PARA EQUIPOS CONECTADOS PERMANENTEMENTE, DEBERÁ INCORPORARSE AL CABLEADO UN DISPOSITIVO DE CONEXIÓN FÁCILMENTE ACCESIBLE.

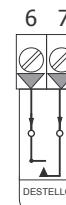
ANTES DE INICIAR LA INSTALACIÓN, ASEGÚRESE DE LA DESCONEXIÓN DE LA RED ELÉCTRICA

DESCRIPCIÓN BORNES

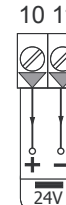
LUZ



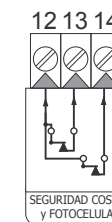
DESTELLO



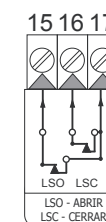
ALIMENTACIÓN ACCESORIOS



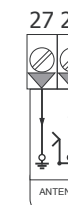
SEGURIDAD



FINAL CARRERA



ANTENA



GB

Instruction Manual

EURO24PR

CE

OPTIONS SELECTOR

OPTION 1 - Sectional / Sliding Gate

- ON** Sectional.
OFF Sliding.

OPTION 2 - Automatic Closing

- ON** Door closes automatically after waiting the a.c. time.
OFF Door does not close automatically.

OPTION 3 - Door Stop & Inverts and Disable Stop Opening

- ON** Alternative button stops and invert at close. Disable stop opening.
OFF Alternative button stops.

OPTION 4 - Drive Direction

- ON** Invert drive direction.
OFF Normal drive direction.

OPTION 5 - Pneumatic Band with Stop Options

- ON** Input Cseg1 works like security band, stopping opening and closing.
OFF Input Cseg1 works like security band, stopping the closing and stop & inverts 2 sec. in the opening.

OPTION 6 - Flashing Light

- ON** Flashing
OFF Fixed

OPTION 7 - Buffer Closing

- ON** Drive reduce it's speed at the end of opening & closing.
OFF No buffer.

OPTION 8 - Encoder Yes/No

- ON** Enable encoder input.
OFF Disable encoder input.

CANCELLATION OF ALL CODES

- Here we have to reset the memory.
- Press PROG/RES for 3,5 seconds.
- After 1,5 seconds one acoustic signal will be heard indicating that you have entered the code memorization mode, maintain the button pressed.
- After 3,5 seconds you will hear a series of acoustic signals.
- Stop pressing the button.
- The receptor will have cancelled all codes.
- The System stays in memorization mode, ready to receive new codes (see system a)

FIRMWARE

OPERATING INSTRUCTIONS

The maneuvers are executed through the Alternative button (Test button on the motherboard, or Alternative switch terminals, or by radio card). The maneuvers ends for one of the following conditions: activation of the corresponding end switches or by the end of operating time. If during the opening operation is given an order, the action is stopped and do not run the closing. Stop button activation causes immediate stop of the maneuver, requiring an order for the resumption of it. Activation of safety switch input during closing, inverts it and goes to open position. Input battery alimentionation. Garage light is activated during 0.5 sec. before starting the opening operation and is turned off 2 sec. after it. Courtesy light at the opening (if allowed) flashes slowly, and on closing flashes quickly. In open position courtesy light is ON. Drive power regulation selected in R. FORCE, it will be applied after 2 sec. Of the manoeuvre.

DIGITAL PROGRAMMING of open, close & automatic close.

In order to program functions the control panel should be in a stable state with the door closed. Option number 3 must be turned OFF. If we want buffer closing I7 must be turned ON and if we have an encoder DIP switch number 8 must be turned ON too. Push button PROG TIEMPOS for 1,5 secs. The red LED will light up indicating that the panel is ready for time programming. Now we can proceed. In order to stop programming press button PROG for 1,5 secs again with the door in 'resting' position; the process requires that a full opening and closing cycle is completed. To program working times with pedestrian button press PROG button for 1-5s-Let and press the button for 1.5s and programming LED will turned ON. With pedestrian Button we will start the programming time function-

Programming times process

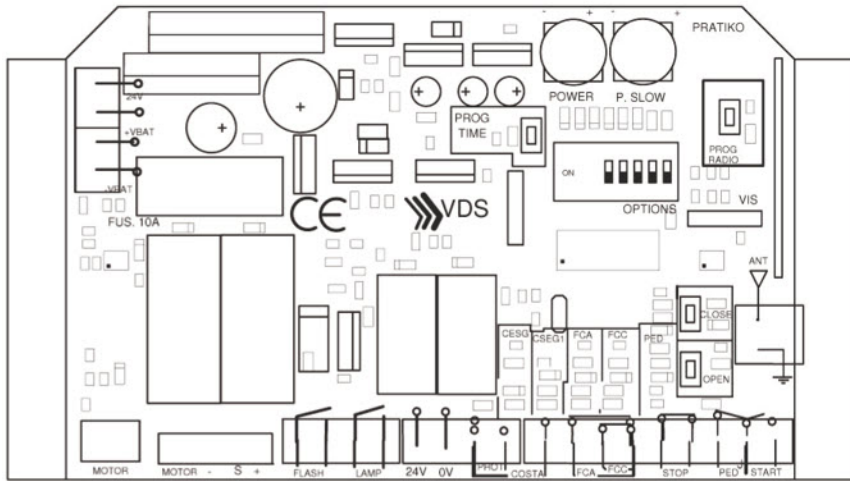
- 1) The door must be closed. Activate as described above. The red LED lights up.
- 2) Push "START" button to open the door. Pushing "START" again will stop the door and will memorize the time of opening. If opening is finalized by limit switch open (LSO), the programme will memorise times + 4 sec.
- 3) Once the door is open, the closing time will be memorized automatically until the closing operation has begun.
- 4) Push "START" button to close the door.
 - I7 OFF** - Pushing "START" again will stop the door and memorize the closing time. If closing is finalized by limit switch (LSC), the programme will memorise times + 4 sec.
 - I7 ON** - Pushing "START" button again, drive reduce the speed (buffer closing), and pressing it again, the manoeuvre will stop and closing time, and buffer closing will be memorized. If the manoeuvre is finalized by limit switch open (LSO), the programme will memorise times + 4 sec.
- 5) Upon completing a full cycle of the door programming will be automatically finalized.

The maximum memorization time is 2 minutes, if you wait more, this limit will be memorized.

CODE MEMORITZATION

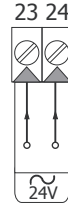
Manual memoritization

- Press button PROG/RES for 1,5 sec.
- On hearing the acoustic signal stop pressing as the receptor will be logged onto the memorizing code sequence. - From this moment received codes will be memorized.
- In order to memorize push any button on the transmitter.
- The memorization of a code is confirmed with one acoustic signal.
- The receiver will exit automatic memorization code sequencing after 10 seconds from the last code input. This will be indicated with two acoustic signals. Emergency exist of the automatic memorization code sequencing can be done by pushing the special function button on one of the transmitters which is being coded (within 10 seconds). **Semiautomatic memorization**
- In order to activate this system must have memorized at least one code into the receiver.
- Push the special function button on one of the transmitters which have been codified.
- On hearing one acoustic signal or when PROG led will turned ON, stop pushing and the receiver will have entered into code memorization sequence. - From that moment.. follow the steps of manual memoritization.

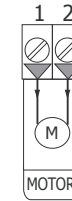


STANDARD CONTROL PANEL SET UP

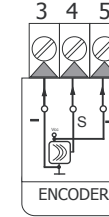
ALIMENTATION



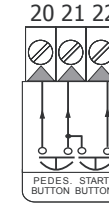
MOTOR



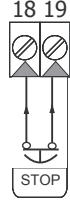
ENCODER



PUSH BUTTONS TERMINALS



STOP



REGULATIONS

STRENGTH MOTOR REGULATION (GREEN)



Regulation the strength of motor. Rotate LEFT to decrease and rotate RIGHT to increase.

DRIVE POWER (RED)



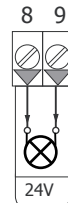
Regulates drive power Turn LEFT to decrease and rotate RIGHT to increase

TECHNICAL SPECIFICATIONS

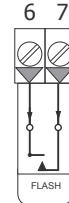
Alimentation	24V AC
Motor Tension	24V DC
Motor Current Max.	2,5A
Output Accessory Alimentation	24V DC 150mA
Light	Contact N.O.
Flash	Contact N.O.
Working Time	2 minutes
Automatic Closing Time	3 sec. a 2 minutes
Radio Card	Internal
Working Temperature	-20 to 70°C

TERMINAL DESCRIPTION

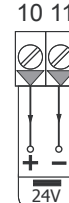
LIGHT



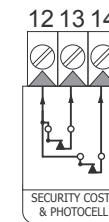
FLASH



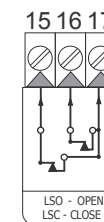
ACCESSORIES POWER SUPPLY



SAFETY



LIMIT SWITCH



ANTENNA



WARNING!!

AN ACCESSIBLE SWITCH, TO TURN OFF THE EQUIPMENT MUST BE INSTALLED FOR SYSTEMS THAT ARE ALWAYS CONNECTED.

BEFORE INSTALLING MAKE SURE THE SUPPLY VOLTAGE IS SWITCHED OFF.

F



Mode d'Emploi

EURO24PR

CE

SÉLECTION D'OPTIONS

OPTION 1 - Sectional / Sliding gate

- ON** Sectional.
OFF Sliding.

OPTION 2 - Descente Automatique

- ON** La porte ferme automatiquement quand est ouverte et il a passé le temps programmé avec le potentiomètre.
OFF Il n'y a pas fermeture automatique.

OPTION 3 - Inversion Directe et Arrêt à l'Ouvrir

- ON** Inversion directe en la fermeture et inhibition arrêt à l'ouvrir. (Manoeuvre alternative).
OFF Arrêt de porte et inversion avec une nouvelle entrée.

OPTION 4 - Sens du Moteur

- ON** Inverse.
OFF Normal.

OPTION 5 - Photocel. Ouvrir / Bande Pneumatique

- ON** L'entrée Cseg1 fonctionne comme bande de sécurité (8,2Kohmios) en inversant la manoeuvre quand s'active.
OFF L'entrée Cseg fonctionne comme photocellule active à l'ouvrir (contact Normalement Fermé) Si s'active durant l'ouverture pour la manoeuvre.

OPTION 6 - Lumière Intermittente

- ON** Lumière intermittente.
OFF Lumière fixe

OPTION 7 - Arrêt Doux

- ON** La porte réalise un arrêt doux (du temps programmé)
OFF Il n'y a pas d'arrêt doux.

OPTION 8 - Encoder Oui/Non

- ON** Entrée d'encoder activée.
OFF Entrée d'encoder désactivée.

ANNULATION DE TOUS LES CODES

- L'annulation des codes s'obtient grâce à un 'reset' de la mémoire. - Appuyez sur PROG/RES durant 3,5 secondes.
- Après 1,5 secondes, vous entendrez un bip sonore qui indique qu'il est entré dans la séquence d mémorisation de codes, il faut maintenir le bouton puisé.
- Après 3,5 secondes, vous entendrez une rafale de bips sonores.
- Arrêtez d'appuyer sur le bouton.
- Les codes ont été annulés.
- Le Système reste sur le mode de mémorisation, prêt à recevoir des nouveaux codes. (Regardez système a))

FIRMWARE

CARACTÉRISTIQUES

Tableau de Courant Continue 24 Volts.

Réglage de forcé et vitesse amortissement du moteur avec des potentiomètres.

Indication de l'état des poussoirs et photocellule avec des leds.

Sortie étincellement et contact lumière de garage.

Carte de radio interne.

Entrée pour encoder.

Il dispose de deux entrées de 'sécurité' indépendantes, l'une pour une photocellule qui fonctionne durant la fermeture de la porte et l'autre qui peut être connectée à une photocellule ou à une 'bande de sécurité pneumatique' avec contact résistif 8K2.

On dispose aussi d'entrées pour poussoirs: alternatif et ouvrir.

Entrée alimentation pour batterie.

Il dispose d'un poussoir d'ouvrir et fermer intégré en plaque pour réaliser les tests de montage et programmation des temps.

PROGRAMMATION du parcours de la porte et fermeture automatique.

Pour programmer le parcours, on doit commencer avec la porte complètement fermée.

Appuyer sur le poussoir de programmation PROG durant 1,5 secondes. Le led rouge indicatif s'allume avec des intermittences pour nous indiquer que l'équipe est prêt pour programmer. Maintenant, on peut programmer le parcours. Pour fermer le processus de programmation, appuyer de nouveau le poussoir de programmation PROG durant 1,5 secondes avec la porte en repos; le processus de programmation se ferme automatiquement quand finalise un cycle complet de la porte.

Pour définir route avec bouton poussoir, poussoir pour 1,5 s. bouton PROG Laissez revenir et de faire pressio pour une autre 1,5s LED et la programmation. Avec bouton poussoir commencé à enregistrer le temps de manoeuvre.

Processus de programmation du parcours:

1) Avec la porte fermée, activer le mode de programmation des temps selon la forme indiquée auparavant ; le led rouge s'allume en intermittences. Dans ce mode, si la porte n'est pas ajustée sur le butoir mécanique de fermer, on peut le faire en appuyant le poussoir fermer qui est intégré dans la plaque, la porte se déplace plus doucement et celui-ci nous permet réaliser un réglage fin du butoir mécanique.

2) Commencer la manoeuvre d'ouverture en appuyant sur le poussoir alternatif "START".

La manoeuvre d'ouverture finalise par l'activation du butoir mécanique Ouvrir et se mémorise le parcours d'ouverture.

* Le temps d'attente entre l'ouverture de la porte et le moment d'appuyer de nouveau sur le P. Alternatif pour ouvrir est mémorisé comme temps de descente automatique.

3) Commencer la manoeuvre de fermeture en appuyant sur le poussoir alternatif "START".

La manoeuvre de fermeture finalise par l'activation du butoir mécanique Fermer et se mémorise le parcours de fermeture.

4) L'équipe finalise la mémorisation de temps et le led s'éteint. La programmation du parcours et temps de descente automatique finalise.

Le temps maximum de mémorisation est de 2 min. Après, la manoeuvre finalise et se mémorise ce limite.

Si on active la programmation mais on ne réalise aucune manoeuvre, la programmation se désactivera après 1 minute.

Durant la programmation, le moteur se déplace doucement.

Programmation arrêt doux :

Pour réaliser un arrêt doux variable au finaliser la manoeuvre, on doit activer l'option n° 7 et durant la programmation du parcours nous devons activer le poussoir alternatif sur le lieu où nous voulons que l'arrêt doux commence, pour la manoeuvre d'ouverture et de fermeture.

MÉMORISATION CODE

Mémorisation Manuelle

- Appuyez sur PROG/RES durant 1,5 secondes.

- À l'écouter un bip sonore, laissez d'appuyer et on sera entré dans la séquence de mémorisation de codes. -

À partir de ce moment-là, les codes reçus seront mémorisés.

- Par ordre de mémorisation, appuyez sur le bouton de l'émetteur.

- On obtiendra la confirmation de la mémorisation à travers un bip sonore.

- L'émetteur sort automatiquement du mode mémorisation une fois passés 10 secondes à partir de la dernière réception d'un code, indiqué avec deux bips sonores.

On peut forcer la sortie en appuyant sur la fonction spéciale d'un des émetteurs mémorisés. (Après 10 secondes).

Mémorisation demi-automatique

- Pour utiliser ce système il faudra aussi mémoriser auparavant un code minimum avec le système manuelle

- Appuyez sur la fonction spéciale d'un des émetteurs mémorisés auparavant.

- À l'écouter un bip sonore, laissez d'appuyer et on sera entré dans la séquence de mémorisation de codes.

- Dès ce moment... suivez les étapes de la mémorisation manuelle.

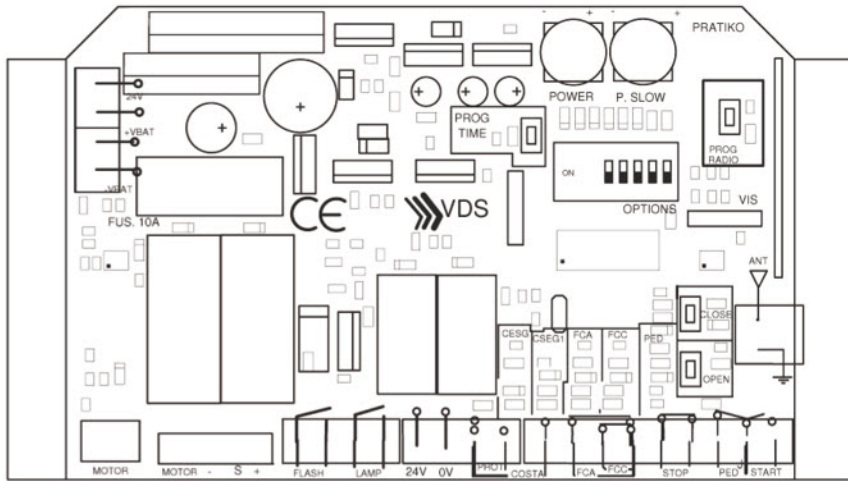
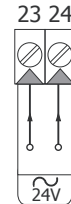
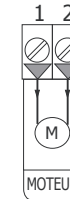


TABLEAU DE COMMANDES

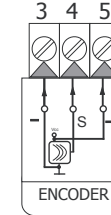
ALIMENTATION



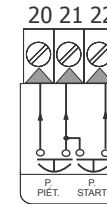
MOTEUR



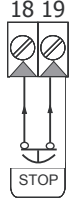
ENCODER



BOUTONS POUSSOIRS



STOP



RÉGLAGES

RÉGLAGE DE FORCE DU MOTEUR (VERT)



Règle la force du moteur.
Tournez à DROITE pour augmenter et
à GAUCHE pour diminuer.

RÉGLAGE DE L'AMORTISSEMENT (ROUGE)



Tournez à DROITE pour augmenter (Plus vitesse,
plus force, moins sensibilité devant aux obstacles).
Tournez à GAUCHE pour diminuer (Moins vitesse,
moins force, plus sensibilité).

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

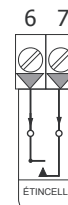
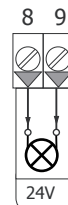
Alimentation	24V AC
Tension Moteur	24V DC
Courant maximale moteur	2,5A
Sortie alimentation accessories	24V DC 150mA
Lumière auxiliaire	Contact N.O.
Étincellement	Contact N.O.
Temps fonctionnement normal	2 min.
Temps attente fermeture automatique	3 sec. à 2 min.
Carte Radio	Interne
Température Travail	-20 à 70°C

ATTENTION!!

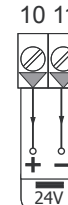
POUR LES APPAREILS CONNECTÉS DE FORME PERMANENTE, ON DEVRA INCORPORER
AU CÂBLAGE UN DISPOSITIF DE DÉCONNEXION FACILEMENT ACCESSIBLE.
AVANT L'INSTALLATION, ASSUREZ-VOUS DE LA DÉCONNEXION DE L'ALIMENTATION.

DESCRIPTION BORNES

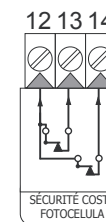
LUMIÈRE ÉTINCELLEMENT



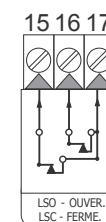
ALIMENTATION ACCESSOIRES



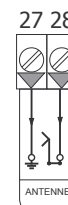
SÉCURITÉ



FIN DE COURSE



ANTENNE





Instruções de Uso

EURO24PR



SELECÇÃO DE OPÇÕES

OPÇÃO 1 - Secional / Corredieça

- ON** Secional.
- OFF** Corredieça.

OPÇÃO 2 - Descida Automática

- ON** A porta fecha automaticamente quando está aberta e depois do tempo programado pelo potenciômetro.
- OFF** Não há fecho automático.

OPÇÃO 3 - Inversão Directa

- ON** Inversão directa da manobra e inibição paragem ao abrir. (Manobra alternativa).
- OFF** Paragem de porta e inversão com uma nova entrada.

OPÇÃO 4 - Sentido do Motor

- ON** Sentido do motor invertido.
- OFF** Sentido do motor normal.

OPÇÃO 5 - Opções paragem com Banda Pneumática

- ON** A entrada Cseg1 funciona como banda de segurança interrompe a manobra tanto na abertura, como no fecho.
- OFF** A entrada Cseg1 funciona como banda de segurança interrompe a manobra no fecho e interrompe e inverte 2 seg. na abertura.

OPÇÃO 6 - Luz intermitente

- ON** Piscando.
- OFF** Fixa.

OPÇÃO 7 - Paragem Suave

- ON** A porta realiza uma paragem suave (tempo programado).
- OFF** No hay paro suave.

OPÇÃO 8 - Enconder Sim/Não

- ON** Entrada de encoder activada.
- OFF** Entrada de encoder desactivada.

RESET MEMORIA

- Carregar no botão de programação durante um total de 3,5 segundos.
- Aos 1,5 segundos há um sinal do indicador sonoro que entra na sequência de memorização de códigos, manter o botão carregado.
- Aos 3,5 segundos o indicador sonoro emite sinais durante 10 segundos.
- Deixar de carregar no botão.
- O equipo terá anulado todos os códigos anteriormente memorizados.
- O equipo continuará na sequência de memorização de códigos à espera de memorizar novos códigos.

FIRMWARE

CARACTERÍSTICAS

Painel de corrente contínua 24 Volts.

Regulação de força e velocidade amortecimento do motor com potenciômetros. Indicação do estado de teclas e cél. fotoel. com Leds.

Saída ilum. e contacto luz de garagem.

Cartão de rádio interno.

Entrada para encoder.

Há duas entradas de 'segurança' independentes, uma para uma cél. fotoel. que funciona durante o fecho da porta e outra que pode ser ligada a uma cél. fotoel. ou a uma 'Banda segurança pneumática' com contacto de resistência 8K2.

Também há entradas para teclas: alternativa e abrir.

Entrada alimentação por bateria.

Há uma tecla de abrir e fechar integrada na placa para realizar o teste de montagem e programação de tempos.

A regulação de força do motor seleccionada em R. FORÇA, aplica-se ao cabo depois de 2 seg. do início da manobra.

O tempo de amortecimento (seleccionado na programação dos tempos de funcionamento) é o tempo antes de finalizar a manobra para que o motor funcione de forma amortecida. Em VEL. FINAL seleccionar a velocidade do motor no período de amortecimento quando I7 está em ON.

PROGRAMAÇÃO dos tempos de manobra e fecho automático.

Para programar o percurso, iniciar com a porta totalmente fechada.

Carregar na tecla de programação PROG durante 1,5 segundos. O Led vermelho indicativo acende no modo intermitente, indicando que o equipamento está preparado para programar. Neste momento é possível programar o percurso. Para terminar o processo de programação, carregar novamente na tecla de programação PROG durante 1,5 segundos com a porta em repouso; o processo de programação acaba automaticamente ao finalizar um ciclo completo da porta. Para definir o percurso pedestre com botão, empurre para 1,5s. botão PROG. Sair e voltar a pressionar por mais 1,5 s. luzes de LED e de programação. Com o botão iniciar a gravação de pedestres o tempo de manobra.

Processo de programação do percurso:

1) Partir da posição de porta fechada, activar o modo de programação dos tempos conforme a forma indicada acima, o Led vermelho acende no modo intermitente. Neste modo, se a porta não está ajustada no limite mecânico de fechar, é possível carregar e manter a tecla fechar que está integrada na placa, a porta realiza um movimento mais lento e permite ajustar o limite mecânico.

2) Para iniciar a manobra de abertura, carregar na tecla alternativa "START".

A manobra de abertura termina por activação do limite mecânico Abrir e o percurso de abertura é memorizado.

*O tempo de espera entre que a porta abre e a tecla P. Alternativa é activada para abrir, é memorizado como tempo de descida automática. 3) Para iniciar a manobra de fecho, carregar na tecla alternativa "START".

A manobra de fecho termina por activação do limite mecânico Fechar e o percurso de fecho é memorizado.

4) O equipamento finaliza a memorização de tempos e o led apaga. A programação de percurso e tempo de descida automática finaliza. O tempo máximo de memorização é de 2 minutos, depois a manobra é finalizada e o limite memorizado.

Se activada a programação, mas nenhuma manobra é realizada, depois de 1 minuto a programação é desactivada. Durante a programação o movimento do motor é em marcha lenta.

Programação paragem suave:

Para realizar a paragem suave variável ao finalizar a manobra, activar a opção nº 7 e durante a programação de percurso carregar na tecla alternativa no lugar escolhido para o início da paragem suave tanto na manobra de abertura, como na de fecho.

MEMORIZAÇÃO DE CÓDIGOS

Memorização Manual

- Carregar no botão de programação durante 1,5 segundos.

- Ao ouvir o aviso sonoro deixar de carregar e o cartão entra sequência de memorização de códigos.

- A partir desse momento, qualquer código recebido será memorizado. Para isto, carregar no botão emissor – banda. -

A confirmação da memorização é obtida através dum aviso sonoro.

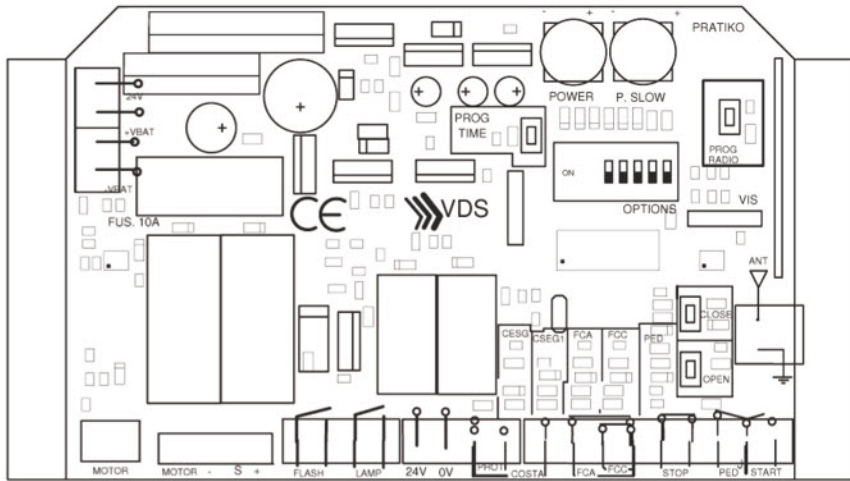
- O cartão deixa automaticamente o modo memorização depois de 10 segundos a partir da última recepção dum código, indicação com aviso sonoro. **Memorização semiautomática**

- Para utilizar este sistema é necessário também terão de ter memorizado, pelo menos, antes de um código do sistema manual. -

Pressione o papel especial de um dos emitentes anteriormente memorizadas.

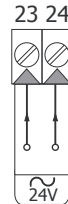
- Quando você ouvir um sinal sonoro, lançamento e será inscrito na sequência de códigos predefinidos.

- A partir deste ponto seguem o sistema manual

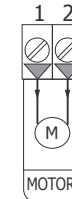


PAINEL DE CONTROLO

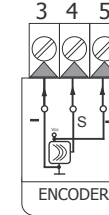
ALIMENTAÇÃO



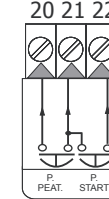
MOTOR



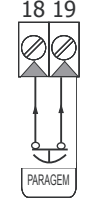
ENCODER



BOTÕES TERMINAIS



PARAGEM



REGULAÇÕES

REGULAÇÃO DE FORÇA (VERDE)



Regula a força do motor.
Girar no sentido contrário agulhas diminuir e no sentido das agulhas para aumentar.

REGULAÇÃO DE AMORTECIMENTO (VERMELHO)



Girar no sentido das agulhas para menos amortecimento (menos força e velocidade).
Girar no sentido das agulhas para mais amortecimento (mais força e velocidade).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentação	24V AC
Tensão Motor	24V DC
Corrente Máxima Motor	2,5A
Saída Alimentação Acessórios	24V DC 150mA
Luz Auxiliar	Contacto N.O.
Iluminação	Contacto N.O.
Tempo Funcionamento Normal	2 minutos
Tempo Espera Fecho Automático	3 seg. a 2 minutos
Cartão Rádio	Interno
Temperatura Func.	-20 a 70°C

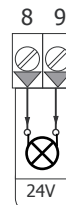
ATENÇÃO!

PARA EQUIPAMENTOS LIGADOS DE FORMA PERMANENTE, UTILIZAR UM DISPOSITIVO LIGAÇÃO DE FÁCIL ACESSO NO FIO.

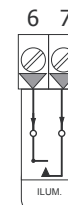
ANTES DE INICIAR A INSTALAÇÃO, DESLIGAR A REDE ELÉCTRICA.

DESCRIÇÃO BORNES

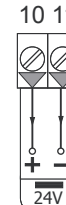
LUZ



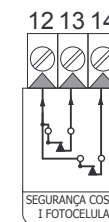
ILUM.



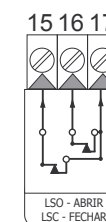
ALIMENTAÇÃO ACESSÓRIOS



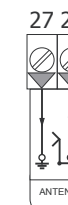
SEGURANÇA



FINAL PERCURSO



ANTENA



**UNI
EN**

I nostri prodotti se installati da personale specializzato idoneo alla valutazione dei rischi, rispondono alle normative UNI EN 12453-EN 12445

Nuestros productos si instalados por personal cualificado capaz de la evaluacion de riesgos, cumplen con la norma UNI EN 12453, EN 12445

Our products if installed by qualified personnel capable to evaluate risks, comply with norms UNI EN 12453, EN 12445

Nos produits si installés par personnel qualifié capable d'évaluer les risques, sont conformer à la norme UNI EN 12453, EN 12445

Nossos produtos se instalado por pessoal qualificado, capaz de avaliar risco, cumprir UNI EN 12453, EN 12445

CE

Il marchio CE è conforme alla direttiva europea CEE 89/336 + 93/68 D.L.04/12/1992 n.476
El marcaje CE de este dispositivo indica que cumple con la directiva europea CEE 89/336 + 93/68 D.L.04/12/1992 n.476
The CE mark complies with EEC European directive 89/336 + 93/68 D.L.04/12/1992 n.476
Le marque CE est conforme avec la CEE directive européenne 89/336 + 93/68 D.L.04/12/1992 n.476
A marca CE em conformidade com a Directiva Europeia CEE 89/336 + 93/68 D.L.04/12/1992 n.476

I dati e le immagini sono puramente indicativi

VDS si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento le caratteristiche dei prodotti descritti a suo insindacabile giudizio, senza alcun preavviso.

Los datos y las imágenes son orientativos

VDS se reserva el derecho de modificar en cualquier momento de las características de los productos descritos en su única discreción, sin previo aviso.

The data and images are for guidance only

VDS reserves the right to change at any time characteristics of the products described in its sole discretion, without notice.

Les données et les images sont à titre indicatif seulement

VDS réserve le droit de modifier à tout moment les caractéristiques des produits décrits à sa seule discrétion, sans préavis.

Os dados e as imagens são apenas para orientação

VDS reserva o direito de alterar, a qualquer tempo as características dos produtos descritos em seu exclusivo critério, sem

CONTACTS :



Via Circolare p.i.p. sn
65010 Santa Teresa di Spoltore (PE) - ITALY
Tel. 085-4971946 - FAX 085-4973849
www.vdsproduction.it - vds@vdsproduction.it